Translating and Interpreting

Postgraduate

Web Edition
Updated 3 September 2015

Be true to you
Translating and Interpreting

Graduate Diploma

Program Code  GD168  Campus  City campus
Duration*  1 year full-time or 2 years part-time.
* A shorter duration is available for students with a bachelor
degree from specified disciplines. Please see Entry Requirements.

2016 Tuition Fee  Commonwealth supported places may be available.
Full-Fee Places  $19,200 per year full-time.
Please refer to Fees Explained.
URL  www.rmit.edu.au/programs/gd168

Master by Coursework

Program Code  MC214  Campus  City campus
Duration*  2 years full-time or 4 years part-time.
* A shorter duration is available for students with a bachelor
degree from specified disciplines. Please see Entry Requirements.

2016 Tuition Fee  Commonwealth supported places may be available.
Full-Fee Places  $19,200 per year full-time.
Please refer to Fees Explained.
Exit Points  GD168 – Graduate Diploma in Translating and Interpreting
URL  www.rmit.edu.au/programs/mc214

Further Information
Sedat Mulayim
Program Manager
Tel. +61 3 9925 9920
Email: sedat.mulayim@rmit.edu.au
Info Corner
330 Swanston Street (cnr La Trobe Street)
Melbourne VIC 3000
Tel. +61 3 9925 2260

Develop the skills and knowledge to connect
people from different languages and cultures.
These programs offer all skills and expertise you
need to work as a professional translator and/or
interpreter domestically and internationally.
Specialised courses will teach you the theoretical
approaches, professional ethics, specialised
contextual knowledge and the innovative
applications of communication technology
employed in interpreting and translating.
On the completion of the Graduate Diploma
you will have an understanding of theory coupled
with the practical skills to prepare you for work in
both local and global organisations.
The Master will give you an in-depth
understanding of theory and its applications as
well as the opportunity to complete a minor thesis.

Learning and Teaching
You will experience a variety of teaching and
learning approaches including:
— lectures
— workshops
— independent research
— case studies
— tutorials and lab practice sessions
— practicum sessions
There is a strong emphasis on training specialised
interpreters and translators. As a result, you will be
offered electives from other areas that are relevant
to your practice such as justice and legal studies,
social work, health and welfare services, and
international development.
All courses are delivered in English. Some courses
have bilingual learning outcomes and assessments.
All members of the teaching staff are professional
translators and interpreters accredited by the National
Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI)
who bring a wealth of experience, knowledge and
skills to the classes and workshops. This enables
you to gain feedback on your performance
measured against industry standards.

Flexible Study Options
These programs are designed to accommodate
students who are currently working, with
flexible study options including evening classes,
intensive full-day workshops and access to
online resources.

Time Commitment
Full-time students will attend approximately
eight to 12 hours of classes per week, combined
with self-directed study and research.

Networking Opportunities
This is a career-oriented program, with many
students already working or with previous
experience in the field or similar fields. The
program also invites guest speakers from the field
to talk to students. These opportunities help you
to develop professionally through shared
knowledge and networks, with the potential to find
related employment after, or even before,
graduating.

Program Structure
By linking theory and practice in all aspects of your
studies, RMIT graduates are work-ready and
prepared to respond to industry needs.
You'll complete the following core courses:
— Theoretical Bases of Translating and Interpreting
— Ethics and Professional Issues
— Discourse Studies for Translators and Interpreters
— Translation and Technology
— Advanced Theory of Translating and Interpreting
— Advanced Discourse Studies
— Research Strategies – Social Sciences
— Extended Professional Project
You can also specialise your practice through
additional elective courses in cross-cultural
communication; social, health and welfare
services; justice and security services; and
international trade relations in Australia or
overseas.

Career
Graduates can seek employment in organisations,
companies or government departments or work
as freelancers or sub-contractors.
Potential employment areas include:
— multinational firms and agencies operating in
  Australia and overseas
— foreign embassies and posts
— government departments and agencies
  including security, health, education, welfare
  and immigration
— NGOs
— localisation industry
— private businesses and companies

Professional Recognition
This program is approved by NAATI.
To be eligible for NAATI accreditation, you must
complete specific courses from the translating
and interpreting studies discipline area and achieve
a minimum grade in some assessment tasks (which
may be higher than the academic pass) in the
Translating Accrediting Practice and/or Interpreting
Accrediting Practice courses. At a minimum, you
must complete the Graduate Diploma degree in
order to be recommended to NAATI for
accreditation at the appropriate level.
www.naati.com.au
Entry Requirements

An Australian bachelor degree or its equivalent. Applicants with significant work experience may also be considered. Applicants applying for entry on the basis of work experience must include a CV and direct applicant statement detailing their experience with their application.

If you have successfully completed a bachelor degree majoring in translating and interpreting, languages or linguistics, you may be eligible for one semester credit, shortening the duration to one-and-a-half years full-time or three years part-time. This will be determined upon application.

How to Apply

Direct Application

Apply online at www.rmit.edu.au/programs/apply/direct.

Semester 1 timely applications for coursework programs open on Open Day (9 August) and are due by 10 November.*

Semester 2 (Midyear) applications open 1 May and are due by 31 May.*


*A Applications will continue to be accepted until all places have been filled. You are encouraged to lodge your application early.

Fees Explained

Tuition Fees and Financial Assistance

What you pay will depend on whether you are offered a Commonwealth supported place (CSP) or a full-fee place. Financial assistance is available to eligible students regardless of the type of place you enrol in.

Commonwealth Supported Places (CSP)

A Commonwealth supported place is a place at university where the tuition fee is jointly paid by you and the Australian Government. Your share of the fee (student contribution) is set by the government and is determined by the discipline areas (bands) of your individual enrolled courses, not the overall program. For more information about what fees you will pay in 2016 visit www.rmit.edu.au/programs/fees.

The Australian Government has announced changes to the funding of CSPs. These may affect the proportion of the fee paid by student contribution from 2016. For more information visit www.rmit.edu.au/programs/fees and www.studyassist.gov.au.

Full-Fee Places

Students in full-fee places are required to pay a tuition fee that covers the full tuition costs of their program. The tuition fees vary according to each program and are adjusted on an annual basis. Financial assistance may be available through the FEE-HELP scheme (see below for details).

Only students who are Australian citizens, New Zealand citizens or hold an Australian Permanent Resident Visa are eligible for a domestic full-fee place. Students who do not meet these citizenship and residency requirements may be offered a place as an onshore international student.

Fees for 2016 are listed under each program in this booklet or visit www.rmit.edu.au/programs/fees from October 2015.

Other Fees and Expenses

In addition to tuition fees, you will be charged a student services and amenities fee (SSAF), which is indexed annually. Eligible students can defer payment of the fee through SA-HELP. For more information visit www.rmit.edu.au/programs/fees/ssaf.

You may also be required to purchase items related to your program, including field trips, specified textbooks and equipment. These expenses vary from program to program. For more information visit www.rmit.edu.au/programs/fees.

Financial Assistance

Scholarships

Before you let financial constraints or living arrangements get in the way of your decision to study, find out about the range of RMIT scholarships available.

Coursework Scholarships Office

Tel. +61 3 9925 2811

Email: scholarships@rmit.edu.au

www.rmit.edu.au/scholarships

HECS-HELP

HECS-HELP assists eligible students in a Commonwealth supported place to pay their student contribution. To learn more about HECS-HELP visit www.rmit.edu.au/programs/fees/helploans/hecshelp.

FEE-HELP

FEE-HELP is an optional loan scheme that assists eligible students to pay all or part of their tuition fees. To learn more about FEE-HELP visit www.rmit.edu.au/programs/fees/helploans/fee-help.

Student Profile

“The link between NAATI and RMIT appealed to me, as I was keen to become an accredited translator/interpreter as soon as possible. I was also drawn to RMIT’s strong emphasis on training and preparation for the workforce, as well as the central location of the city campus.

“It was invaluable to participate in a work placement at the Northern Hospital, following interpreters around and seeing what they do on a daily basis.

“The weekly translation and interpreting workshops gave me the confidence to walk into a wide range of work situations and trust that I will be able to handle interpreting the material no matter what the topic.”

Julia Morris (cover)
Master of Translating and Interpreting

Income Support

The Australian Government has approved this postgraduate program for student income support payments. The list of approved programs is available at www.rmit.edu.au/programs/fees/Financial Assistance

To check your eligibility for student income support or rent assistance, please contact Centrelink or visit www.humanservices.gov.au.

Income Tax Deductions

Students may be eligible to apply for income tax deductions relating to the education expenses that are linked to their employment. The Australian Taxation Office (ATO) website at www.ato.gov.au provides guidance on the taxation treatment of your fees.

International Students

For information on fees, selection requirements and how to apply, please go to the program information on the RMIT website at www.rmit.edu.au/programs/mc214 (CRICOS code 07908F).
Why Postgrad?

A Competitive Edge
Employment opportunities increase by 85% after completing a postgraduate qualification.*

Increase Your Earnings
On average, a postgraduate qualification will up your long-term earnings by more than 15%.

Turn Career Dreams into Reality
Almost 50% of people feel like they are in the wrong career. A postgraduate qualification will empower you to follow your passion.

Why RMIT?

1. Take your career to the next level
   RMIT was ranked 79th in the world by global employers for graduate employability in the 2014 QS World University Rankings.

2. Flexibility that works for you
   40% of RMIT’s 11,700 postgraduate students study part-time with many flexible learning options.

3. Broaden your horizons
   RMIT offers exchange opportunities at over 200 institutions across 41 countries.

4. Open doors to worldwide opportunities
   RMIT has over 200 research collaborations with overseas partners and industry. RMIT graduates are employed in more than 100 countries around the world.

5. Transform the future through research
   RMIT is ranked as one of the top five Australian universities for excellence in key research disciplines, and was awarded more than $19 million in research funding in 2014.

6. Education that packs a punch for your prospects
   RMIT is ranked as one of the world’s top 35 universities for key subject areas in the 2015 QS World University Rankings.

The information in this guide is specific to Australian and New Zealand citizens and permanent residents of Australia.

RMIT University
Info Corner
330 Swanston Street (cnr La Trobe Street)
Melbourne VIC 3000
Tel. +61 3 9925 2260
Email: study@rmit.edu.au
www.rmit.edu.au

Disclaimer: The information contained in this guide is subject to change without notice. It is the responsibility of the applicant to check and confirm all general and specific program information prior to lodging an application for enrolment. For the most up-to-date program information, please refer to the RMIT University website. Visit www.rmit.edu.au. This guide is designed for Australian and New Zealand citizens and permanent residents of Australia. Vocational education programs are delivered with Victorian and Commonwealth funding for eligible students. RMIT University CRICOS Provider Code: 00122A, RTO Code: 3046.